

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 63/64 (1914)  
**Heft:** 23

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerische Bauzeitung

Abonnementspreis:  
Schweiz 25 Fr. jährlich  
Ausland 30 Fr. jährlich

Für Vereinsmitglieder:  
Schweiz 20 Fr. jährlich  
Ausland 24 Fr. jährlich  
sofern beim Herausgeber  
abonniert wird

DES SCHWEIZ. ING.- & ARCHITEKTEN-VEREINS & DER GESELLSCHAFT EHEM. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE.

WOCHESSCHRIFT

FÜR BAU-, VERKEHRS- UND MASCHINENTECHNIK

GEGRÜNDET VON A. WALDNER, ING. HERAUSGEBER A. JEGHER, ING., ZÜRICH  
Verlag des Herausgebers. — Kommissionsverlag: Rascher & Cie., Zürich und Leipzig

ORGAN

Insertionspreis:

4-gespalt. Pettizelle oder  
deren Raum . 30 Cts  
Haupittelteile: 50 Cts.  
Alleinige Inseraten-An-  
nahme: Rudolf Mosse,  
Annoncen-Expedition,  
Zürich, Basel und deren  
Filialen und Agenturen

## Pont Butin

Chemins de fer fédéraux et Département des Travaux  
Publics du Canton de Genève

## Concours d'idées

pour la

Construction du Pont „Butin“ sur le Rhône

Le Département des Travaux Publics du Canton de Genève ouvre, entre les Ingénieurs et les Constructeurs Suisses établis en Suisse, un concours d'idées pour un avant-projet de pont en maçonnerie dit „Pont Butin“, à établir sur le Rhône, entre les plateaux de St. Georges et d'Aire, pour le passage d'une ligne de chemin de fer et d'une route.

Le programme du concours, le plan de situation à l'échelle de 1:1000, de même que le profil en long du terrain sur le parcours déterminé, à l'échelle de 1:200, et le gabarit d'espace libre pour le chemin de fer, seront remis movenant le versement d'une somme de HUIT francs, à toute personne qui en fera la demande au Département des Travaux Publics.

Les concurrents devront faire parvenir leurs projets au Département des Travaux Publics à Genève, avant le 22 Février 1915 à midi, dernier délai.

Une somme de DOUZE MILLE francs (12 000) est mise à la disposition du Jury pour être répartie entre les meilleurs projets.

Le Jury sera composé de:

MMrs. O. Sand, Représentant la Direction Générale des Chemins de fer fédéraux;

V. Duboux, Représentant la Direction du 1er Arrondissement des Chemins de fer fédéraux;

V. Charbonnet, Conseiller d'Etat, Représentant l'Etat de Genève;

E. Charbonnier, Ingénieur Cantonal;

A. Rohn, Ingénieur, Professeur à l'Ecole Polytechnique fédérale de Zurich;

J. L. Cayla, Architecte à Genève;

A. Peyrot, Architecte à Genève;

Mr. Em. Rivoire, notaire, exécuteur testamentaire de feu Mr. Butin, assistera aux opérations du Jury avec voix consultative.

Le Conseiller d'Etat

chargé du Département des Travaux Publics:

V. Charbonnet.

## Eugen Jeuch & Co.

Zürich, Löwenstrasse 69 — Basel, Hardstrasse 14  
Generalvertreter für die Schweiz für

**salpeterfreie Fassaden-Verblend- und Baderaum-Steine**

von Philipp Holzmann & Co., Frankfurt am Main

**Saargemünder Tonplatten, stahlhart gebrannt**  
von A. Brach in Kleinblittersdorf

**la Schlackenwolle**

Muster und Preis - Courante zu Diensten.

2

Ad. Salis, Ing.

Gemeindestr. 26

Zürich 7

Topograph. Aufnahmen, Projektierung von  
Strassen-, Bahn- und Wasserbauten, Kanal-  
isationen, Bebauungspläne, Stat. Berech-  
nungen, Expertisen, techn. Uebersetzungen  
in italienischer Sprache.

SCHWEIZ.

## LICHTPAUSANSTALTEN A.G.

Auf der Mauer 4 ZÜRICH Auf der Mauer 4

Filialen in Bern, St. Gallen & Luzern

Heliographie ☺ Negraphie

Spezialität: Trockendruck (Plandruck)

Heliographie-Paus- und Zeichenpapiere

Lichtpaus-Apparate

Man verlange Muster u. Preislisten

## JOSEPH VÖGELE

JOSEPH VÖGELE.  
MANNHEIM.



## Joseph Vögele

### Mannheim

:- Weichen, Kreuzungen :-  
Drehscheiben, Schiebebühnen  
Sicherungsanlagen, Spills etc.  
:- Rangier-Anlagen :-

Vertreter für die Schweiz:

Ingenieur ALFRED RUBIN, ZÜRICH

Stampfenbachstrasse Nr. 15 — Telephon 10289

# Konkurrenzauusschreibung

über folgende Arbeiten für die

## Zentralbibliothek Zürich.

	Bezug d. Formulare	Eingabetermin
1. Erd- und Maurerarbeiten	ab 28. Novbr. 1914	14. Dezbr. 1914
2. Steinmetzarbeiten	ab 28. Novbr. 1914	14. Dezbr. 1914
3. Eisenbetonkonstruktionen	ab 5. Dezbr. 1914	4. Januar 1915
4. Eisenkonstruktionen	ab 5. Dezbr. 1914	4. Januar 1915
5. Büchergestelle	ab 5. Dezbr. 1914	4. Januar 1915
6. Zentralheizung	ab 28. Novbr. 1914	4. Januar 1915

Die Konkurrenzunterlagen können von den angegebenen Bezugsterminen an auf dem kantonalen Hochbauamt, Zimmer Nr. 25, eingesehen, bezw. bezogen werden.

Schriftliche Eingaben sind mit entsprechender Aufschrift versehen bis zu den bezeichneten Terminen an den Präsidenten der Baukommission, Herrn Regierungspräsident Dr. Keller im Obmannamt, Zürich, einzusenden.

Die Eröffnung der Angebote finden statt:

Erd- und Maurerarbeiten	15. Dezember 1914, 3 Uhr nachm.
Steinmetzarbeiten	15. Dezember 1914, 3½ Uhr nachm.
Eisenbetonkonstruktionen	5. Januar 1915, 3 Uhr nachm.
Eisenkonstruktionen u. Bücher-	5. Januar 1915, 3½ Uhr nachm.
gestelle	5. Januar 1915, 4 Uhr nachm.
Zentralheizung	im Zimmer Nr. 44, Obmannamt II. Stock.

Den Bewerbern oder ihren Bevollmächtigten steht der Zutritt zum Eröffnungsakte frei.

Zürich, den 24. November 1914.

Für die Baukommission der Zentralbibliothek,  
Der Kantonbaumeister: Fietz.

## Schweizerische Unfallversicherungsanstalt Luzern

### Ausschreibung von Bauarbeiten für das Verwaltungsgebäude in Luzern

Es werden hiermit die

## Spenglerarbeiten

zur öffentlichen Konkurrenz ausgeschrieben.

Zeichnungen und Bedingungen können von Samstag den 5. Dezember an im Bureau des Bauführers auf der Baustelle in Luzern eingesehen und daselbst Eingabeformulare bezogen werden.

Die Offerten sind bis am 12. Dezember, abends 6 Uhr, verschlossen mit der Aufschrift „Bauarbeiten Schweizerische Unfallversicherungsanstalt in Luzern“ an die Direktion der Schweizerischen Unfallversicherungsanstalt in Luzern einzusenden.

Zürich, den 1. Dezember 1914.

Die Bauleitung:  
Gebrüder Pfister, Architekten B. S. A.  
Zürich.

## Thonwerk Biebrich A.-G.

Chamottefabrik

Biebrich am Rhein.

## Hochfeuerfeste u. säurebeständige Produkte.

Normal- und Façonsteine aller Art, Chamottemörtel,  
Retorten, Muffeln etc. Bau kompletter Ofenanlagen.

Beste Referenzen und Zeugnisse aus der Schweiz.

Schluss für die Inserate je Dienstags, abends.

## Sponagel & Co., Zürich

Baumaterialien

### Spezialgeschäft für keramische Boden- und Wandbeläge Kunstglasurplatten : Wandbrunnen Mutz-Keramik.

Generalvertreter erstklassiger Fabriken.  
Kunstgerechte Ausführung der Versetzarbeiten durch  
eigene, geschulte Facharbeiter.  
Kataloge und Preislisten zu Diensten.  
Reichhaltige Muster-Ausstellung Sihlquai 139—143.

## Kalkowerke Hergiswil

(Nidwalden)

### Kalko gelöschter Weisskalk in Säcken Prima Stückkalk

in Fässern

## Patentverkauf oder Lizenzabgabe

Der Inhaber der Schweizer Patente:  
Nr. 59374, Schelbenverschluss an Flaschen und ähnlichen  
Gefässen,  
Nr. 59859, Maschine zum Herstellen von Verschlusstopfern für  
Flaschen oder dergleichen,  
Nr. 60301, Maschine zum Herstellen von Verschlusstopfern für  
Flaschen oder dergleichen,  
Nr. 60890, Vorrichtung zum Zuführen von Arbeitsstücken von  
einem Behälter für dieselben nach einer Arbeits-  
stelle,

wünscht mit schweizerischen Fabrikanten in Verbindung zu treten  
beihl. Verkauf der Patente, beziehungsweise Abgabe der Lizenz für  
die Schweiz, zwecks Fabrikation des Patentgegenstandes in der Schweiz.

Interessenten belieben sich um weitere Auskunft zu wenden  
an das Patentanwaltsbüro E. Blum & C°, Bahnhofstr. 74, Zürich 1.

## THE VAL DE TRAVERS ASPHALTE PAVING COMPANY LTD.

Filiale TRAVERS

Direktion: A. WYSS



liefert  
Prima bituminisiertes Schweizer  
Gestein, unübertreffl. Produkt  
als:



**MASTIX-PLATTEN** für Terrassen-, Trottoirs-, Roll- und Kegel-  
bahnen, Strassenbeläge, Entfeuchtung etc.

**MEHL** für Monolithbelag, sowie zur Fabrikation von Platten  
für Boden- und Strassenbeläge aller Art.

**Prima NATUR-BITUMEN** aus unserem eigenen  
Lager in Venezuela.

Verkauf von unserm weltbekannten SEYSSEL-MASTIX.

Telegramm-Adresse: PAVING TRAVERS.

Telephon No. 22.

Mailand 1906: Goldene Medaille.  
Schweiz. Landesausstellung, Bern 1914: Gold. Medaille.

## Submissions-Anzeiger.

Termin	Auskunftstelle	Ort	Gegenstand
7. Dezember	J. Stamm, Architekt	Schaffhausen	Erd- und Maurerarbeiten, sowie Lieferung von Eisenträgern zur Turnhalle.
7. "	Xaver Müller, Architekt	Rapperswil (St. Gall.)	Glaser-, Verputz- und Gipserarbeiten, sanitäre Anlagen zum Schulhausbau.
11. "	Gemeinderat Joh. Laib	Wangen (Schwyz)	Erstellung der Wangen-Nuolen-Strasse (1200 m) in Wangen.
12. "	Gebr. Pfister, Architekten	Zürich	Spenglerarbeiten z. Verwaltungsgebäude der Schweiz. Unfallversicherung in Luzern.
12. "	Werkstätte der S. B. B.	Bellinzona	Lieferung von 16 bis 30 t Maschinenguss im Jahre 1915.
12. "	Stadt. Hochbauamt	Bern	Zimmer-, Spengler- und Dachdeckerarbeit zum Schulhaus an der Weissensteinstr.
28. "	G. Doppler, Architekt	Basel	Zimmer- u. Dachdeckerarbeiten, Linoleumunterlagen zu einem Neubau in Ingenbohl.

## Uebersetzungen

von technischen Arbeiten ins Französische übernimmt zu vorteilhaften Beedingungen

**Ch. George**  
Bern, Rabbentalstr. 37.

## Architekt

erste Kraft, sucht Stellung.  
Offerten unter Chiffre Z. K. 6610  
an die Annoncen-Expedition

Rudolf Mosse, Zürich.

## Bautechn.-Arch.

Technikum Burgdorf, Hochschule Stuttgart, langjähr. Bureaupraxis, firm in Entwurf, Detail, Konstruktion, Voranschlag, sucht Stelle; vorzugsweise Zürich oder Basel. Offerten unter Chiffre Z. S. 6543 an die Annoncen-Expedition  
Rudolf Mosse, Zürich,  
Limmatquai 34.

## Steinkohlenteer-Verkauf

Für das Jahr 1915 ist noch ein Teil der Steinkohlenteer-Fabrikation der schweizerischen Gaswerke (hauptsächlich Horizontal- und Schrägtorten-Teer) zu verkaufen. Interessenten belieben Angebote dem unterzeichneten Vereinssekretariat, Bahnhofstr. 30, Zürich, einzureichen, das auch weitere Auskunft erteilt.

Schweizerischer Verein  
von Gas- und Wasser-Fachmännern.



## Buchloer Handelsholzversteigerung

Freitag den 11. Dezember 1914

versteigern, vormittags 10 Uhr beginnend, im Vereinshause zu Buchloer die vier Forstämter: Sulzschneid, Tussenhausen, Dienhausen und Sachsenried

**12700 fm Nadel-Langholz  
6400 fm Nadel-Sägholz**

Zahlungstermin: 15. Oktober 1915.

Die im Finanz-Ministerial-Blatt 1900 Seite 193 ff. veröffentlichten allgemeinen Bedingungen nebst den Zusätzen der Finanz-Ministerial-Entschliessung vom 13. November 1912 und 15. Oktober 1913 sind bei diesem Holzverkäufen massgebend.

Loseinteilungsverzeichnisse durch die obigen Forstämter.

## Patentverwertung

Die Vacuum Brake Co Ltd. in London, Inhaberin der schweiz. Patente Nr. 32002 auf: „Einrichtung, um bei Luftsaugebremsanlagen die Schnellbremsung vom Führerstand aus einleiten, aber vom letzten Wagen aus nach vorne fortschreiten lassen zu können“ und Nr. 33061 auf: „Kolben für Luftsaugebremszylinder“, wünscht mit schweiz. Fabrikanten bzw. Interessenten in Verbindung zu treten, um die Patente zu verkaufen, in Lizenz zu geben oder anderweitige Vereinbarungen für die Fabrikation in der Schweiz einzugehen.  
Anfragen sind zu richten an R. Zehnder-Sperry, Direktor in Montreux.

## Gesucht

ein

## Zweiphasenmotor

ca. 150 HP, 50 Perioden, mit Anlass und Kontrollapparaten. Ausführliche Offerten mit Preisangabe unter Chiffre Z. S. 6668 an die Annoncen-Expedition

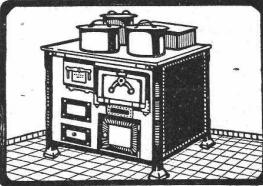
Rudolf Mosse, Zürich,  
Limmatquai 34.

## Präzisions-Reisszeuge

Clemens Riefler  
Nesselwang u. München  
(Bayern).  
Gegründet 1841.  
Paris 1900 Grand Prix.  
Brüssel 1910  
Zwei Grand Prix.  
Illustr. Preislisten gratis  
Die Zirkel der echten  
Rieffereisszeuge  
sind am Kopf mit  
dem Namen RIEFLER  
gestempelt.  
In ZÜRICH IV bei  
RICH. CORADI.

## OFENPABRIK SURSEE

Grösste Ofenfabrik der Schweiz

PATENT-ANWÄLTE  
E. BLUM & C. DIPLO. INGENIEURE

GEGRÜNDET 1878 · ZÜRICH · BAHNHOFSTR. 74

Neu! Neu! Neu!

## Baulampe

mit Sturmbrenner  
ca. 300 Kerzen, + Pat. D. R. P.  
Bernhard Margreth,  
Locarno, Zürich, Rheinfelden.

Patentanwalt  
Dipl.-Ing. Hch. Riese  
Zürich  
Limmatquai 34.  
Rudolph Mosse-Haus.

Für junge Baumeister!  
**Italienisch** in 2 bis 3 Monaten  
Sprachen - Institut Prof.  
Dr. Augustin, Lugano

KOCHHERDFABRIK  
"ZAEHRINGIA"  
Freiburg - Schweiz  
Grösste Special-Fabrik  
der Schweiz

moderner  
Küchen-Einrichtungen

für Hôtels, Restaurants,  
Anstalten, Private, etc.  
Kostenvoranschläge u.  
Jngenieurbesuch gratis.

Otis-Aufzüge

sind in  
Europa, Asien, Amerika  
Afrika, Australien  
dieselben.

10 grosse Hauptfabriken.  
Über 60 000 Anlagen.

Schweizer Fabrik  
Wädenswil  
vormals Gebrüder Laue.

Kostenanschläge  
Referenzen, Auskünfte  
bereitwilligst.

Lausanne, St. Moritz  
Davos, St. Gallen.

Fabrik elektrischer Apparate  
**Sprecher & Schuh**  
A.-G.

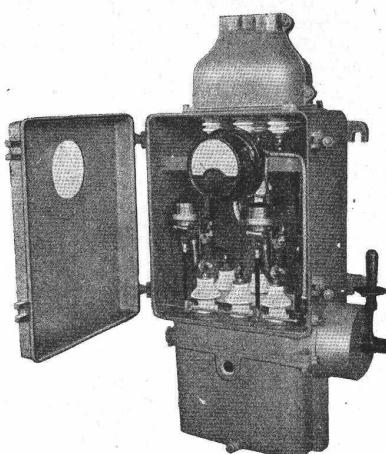


Aarau

**Motorschaltkästen**

Bis 6000 Volt, bis 350 Amp.

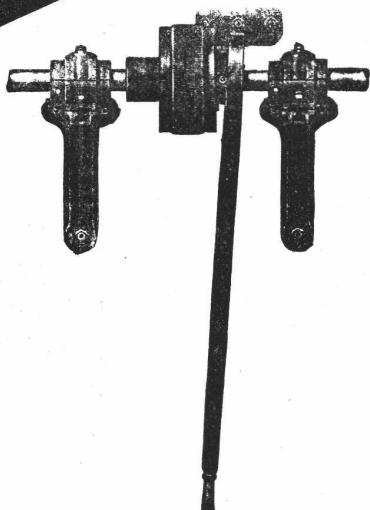
Grosser Ausstellungspreis, Bern 1914

**SILICIUM-CARBID**

zur Vermeidung der Abnutzung und des Glitschigwerdens von Cementböden, Cementstufen, hydraulisch gepressten Bodenplatten etc. Ferner für Cementarbeiten jeglicher Art, besonders für Wasser-Druckanlagen aus Beton, zur Verhinderung des Auswaschens etc. liefert billigst  
**Elektrizitätswerk LONZA A.-G., BASEL.**

**BENN KUPPLUNG**

Patentiert in allen Industriestaaten  
und überall als die **beste zuverlässigste** Reibungskupplung anerkannt.



Alleinige Erzeuger für:

AMERIKA:	H. W. Caldwell & Son Co., Chicago
DEUTSCHLAND:	Vogel & Schlegel, Dresden 27
ENGLAND:	The Unbreakable Pulley & Millgearing Co. Ltd., London
FRANKREICH:	Wyss & Cie., Seloncourt, Doubs
ITALIEN:	Ingr. Lanza & Co., Milano
RUSSLAND:	A.-G. „Poremba“, Zawiercie, Russ.-Polen
OESTERREICH:	Heiniks Erben & Co., Prerau, Mähren
SCHWEDEN:	A. B. Karlstad, Mekaniska Werkstad, Karlstad
SCHWEIZ:	L. von Roll'sche Eisenwerke, Clus, Solothurn
SPANIEN:	Industrias Mecánicas Consolidadas, Barcelona
UNGARN:	Heiniks Erben & Co., Prerau, Mähren

**TRANSMISSIONEN**

KOMPLETTE ANLAGEN FÜR ALLE INDUSTRIEZWEIGE.

„LENIX“-Patent-Spannrollengetriebe. Ausführungsrecht für die Schweiz.

**SELLERSLAGER mit RINGSCHMIERUNG,** mit herausnehmbarer unterer Laufschale, **+** Patent, als Stehlager, Hängelager, Wand- und Säulen-Konsollager.  
**FESTE STEHLAGER mit RINGSCHMIERUNG** und herausnehmbaren Weissmetall- oder Bronzeschalen für Massiv- und Hohlwellen.

**GESELLSCHAFT der L. v. ROLL <sup>SCHEN</sup> EISENWERKE**  
**EISENWERK CLUS.**